

(12) INTERNATIONAL APPLICATION PUBLISHED UNDER THE PATENT COOPERATION TREATY (PCT)

(19) World Intellectual Property  
Organization  
International Bureau



(43) International Publication Date  
7 October 2004 (07.10.2004)

PCT

(10) International Publication Number  
**WO 2004/085807 A1**

(51) International Patent Classification<sup>7</sup>: **F01P 3/20**

(21) International Application Number:  
PCT/SE2004/000352

(22) International Filing Date: 10 March 2004 (10.03.2004)

(25) Filing Language: Swedish

(26) Publication Language: English

(30) Priority Data:  
0300923-0 28 March 2003 (28.03.2003) SE

(71) Applicant (for all designated States except US): **SCANIA  
CV AB (publ)** [SE/SE]; S-151 87 Södertälje (SE).

(72) Inventor; and

(75) Inventor/Applicant (for US only): **WIKSTRÖM, Hans**  
[SE/SE]; Skulptörvägen 15, S-121 43 Johanneshov (SE).

(74) Agent: **FORSELL, Hans**; Scania CV AB, Patents, S-151  
87 Södertälje (SE).

(81) Designated States (unless otherwise indicated, for every kind of national protection available): AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

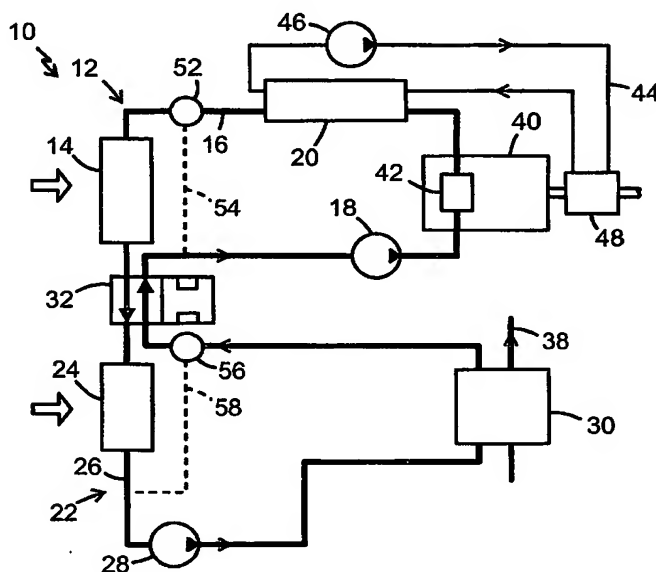
(84) Designated States (unless otherwise indicated, for every kind of regional protection available): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), Eurasian (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), European (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Published:

— with international search report

For two-letter codes and other abbreviations, refer to the "Guidance Notes on Codes and Abbreviations" appearing at the beginning of each regular issue of the PCT Gazette.

(54) Title: **COOLING ARRANGEMENT AND A METHOD FOR COOLING A RETARDER**



(57) Abstract: Cooling device (10) for a retarder (48) of a vehicle engine (40), comprising a coolant circuit (12) with a coolant cooler (14) and a retarder cooler (20), and at least one further coolant circuit (22) with a further coolant cooler (24) and a further cooler (30). To allow more cooling capacity to be released for the retarder when the latter is activated, the cooling device has valve means (32) arranged to connect the coolant circuits (12, 22) together upon activation of the retarder (48) so that at least two coolant coolers (14, 24) are then used for cooling the retarder (48), and to disconnect the coolant circuits (12, 22) from one another so that they revert to being separate circuits upon deactivation of the retarder (48).